

联合国

第114次全体会议

大会



1981年9月14日星期一

第三十五届会议

下午3时35分举行

正式记录

纽约

目 录

	页次
议程项目30:	
安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题 (续完)	2
议程项目123:	
举行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判 (续完)	2
工作安排.....	9
议程项目2:	
默祷或默念一分钟.....	10
会议结束.....	10

主席：吕迪格尔·冯·韦希马尔先生
(德意志联邦共和国)

议程项目30

安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题 (续完)*

1. 主席：今天下午，我想谈谈仍然在第三十五届会议议程之上的两个项目。

2. 关于议程项目30，大会各会员国可能记得，大会已收到决议草案 A/35/L.34/Rev.2。现在我以为该决议草案的提案国希望提议将该项目列入第三十六届会议的议程草案，该议程草案将由总务委员会审议。我可以认为大会同意这项建议吗？

就这样决定(第35/453号决定)。

议程项目123

举行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判 (续完)**

3. 主席：正如会员国记得的那样，大会在1981年1月15日第100次全体会议上决定请主席继续就该议程项目进行磋商，以期在晚些时候就磋商的结果向大会提出报告。

4. 各会员国可能还记得，1981年5月5日和6日为就议程项目123进行磋商召开了一次大会全体会员国均可参加的非正式会议，会上我提出了一个关于我的磋商和自从1月以来所取得进展的详细报告。当时我还指出，美国已通知大会主席，它认为在秋季前不能正式参加我们的审议。

5. 1981年8月6日，美国国务卿——在答复关于于在7月20日和21日于渥太华举行的七个西方主要工业国首脑会议和为筹备今年晚些时候将在坎昆举行国

际合作和发展会议，1981年8月1日和2日于坎昆举行的外交部长筹备会议之后，是否可能恢复磋商的询问时——通知大会主席，美国对全球性谈判问题的立场仍然同渥太华交换意见之前一样。

6. 美国指出，它仍然认为至少不应在坎昆会议之后，大会第三十六届会议之前进一步审议全球性谈判的问题。因此，美国坚决赞成迅速地、纯程序性地将全球性谈判的审议从第三十五届会议推迟到第三十六届会议。

7. 此后，我与大会主席之友小组成员就这个问题进行了磋商。磋商后获得的协商一致意见是，现在应将这个议程项目从第三十五届会议移交给第三十六届会议。

8. 不过在做这项工作以前，我想概括一下自从一年前结束的大会第十一届特别会议以来所走过的漫长、艰难的谈判进程。我认为这样一个概括将为以后对这个问题的审议提供一个有用的基础。

9. 各会员国可能记得在大会第十一届特别会议上就后来大会在第35/56号决议中通过的第三个联合国发展十年国际发展战略所达成的协商一致意见。关于全球性谈判，深入细致的磋商缩小了在程序问题上的分歧，但是没有时间审议其议程。因此，在1980年9月15日第十一届特别会议第21次全体会议上，大会通过了有关国际经济合作促进发展的全球性谈判的第S-11/24号决定。在这项决定中，大会注意到第十一届特别会议特设委员会关于对全球性谈判程序的立场的报告第18段，决定将所有关于全球性谈判的文件都移交大会第三十五届会议。

10. 根据77国集团1980年10月1日的请求〔A/35/243〕，大会于1980年10月15日将题为“举行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判”的项目123列入大会全体会议审议的议程。

11. 大会各会员国可能记得当时对一套全球性谈判的程序和议程的立场。在第十一届特别会议上，在程序问题上做了很多工作，而议程的情况却仍然同根据大会第32/174号决议建立的全体委员会工作结束时的情况一样。作为大会主席我曾认为，需要采取主动措施以帮助尽早达成举行全球性谈判的一致意见。

*续自第101次会议。

**续自第100次会议。

12. 在第三十五届会议开始后不久,我借机与来到纽约参加一般性辩论的各会员国国家首脑和外交部长就这个问题进行了磋商。他们都同意我们应尽早开始就如何举行全球性谈判进行深入细致的会谈。因此,1980年10月27日,我受大会委托第一次召集了一个后来被叫作大会主席之友小组的非正式磋商小组会议,该小组提出了各种观点。所有的讨论都有待进一步审议。

13. 除了若干次双边磋商和11月在阿登大厦由斯坦利基金会作东主持举办的一次周末会议外,主席之友小组在1980年10月至12月中旬期间举行了20多次会议。在这期间,大会在1980年11月20日和21日第71次和第72次全体会议上审议了项目123。11月25日,就这同一问题举行了一个所有会员国均可参加的非正式全体会议。

14. 在研究详细的议程和程序问题之前,我的初步目的是力图在大会要审议的有关举行全球性谈判的各种问题上达到意见一致,彻底交换看法。人们一致同意,该小组在着手审议较具体的议程和程序问题之前应先审查全球性谈判的目标。因此,该小组讨论了一些有关全球性谈判目标的基本文件,例如,建立新的国际经济秩序宣言〔第3201(S-VI)号决议〕、大会第32/174号、第34/138号和第34/139号决议、全体委员会提出的议程和议程说明以及第三个联合国发展十年国际发展战略的序言等。

15. 主席之友小组完成了其对全球性谈判目标在审议,重申大会第34/138号决议所载的协商一致意见。该小组认为这项决议提供了一份在原料、能源、贸易、发展和货币与金融这五大领域举行全球性谈判的总目标的完整清单。该小组强调了参加谈判和要讨论的问题的全球性。我认为对目标的这次重申是一个重要而又必要的开端。

16. 在11月至12月初期间,在主席之友小组内进行的磋商倾向于将全球谈判的总目标与程序、议程和议程说明联系起来。以我的名义,根据全体委员会和在第十一届特别会议期间提出的各种议程方案编写了一个综合概要,并完成了正式一读。在进行一读时我的目的是制定一个合理的全球性谈判议程,一个所

有集团和各国代表团都能接受的议程。另一方面,议程说明被看作为表达第34/138号决议所概述的全球性谈判目标的适当方法提供一个机会。对议程的研究自然导致对程序进行讨论,把第十一届特别会议文件A/S-11/AC.1/L.1/Rev.1的案文,^①即所谓茨尔诺布尔尼亚案文当作一个起点。充分探讨了主要机构和各专门讲坛的作用这个关键问题。

17. 到12月初,在主席之友小组的广泛磋商已使我能够重新提出一套关于举行全球性谈判的程序和议程综合方案。该小组在12月第二个星期接连召开了一系列会议,最后产生了1980年12月14日那份主席的非正式“不成其为文件的文件”。我认为这个试图综合该小组到那时为止已取得的进展的所谓“不成其为文件的文件”是一份重要的文件。它清楚地表明在就关于包括议程说明在内的程序和议程的案文中大部分段落达成协议方面已经取得的重大进展,也表明缩小了关于那些悬而未决问题的分歧。我相信当时我们已接近就那些案文达成协议,但遗憾的是,时间从我们身边白白流走了,因此我在12月17日大会第99次会议上报告说,我还不能提出一个所有各方都同意的关于程序和议程的案文。

18. 让我占用一点时间探讨一下我们去年12月在主席的“不成其为文件的文件”方面取得的进展情况。首先,我谈一谈程序问题。对全球性谈判大纲取得了很大程度的一致。在开始全球性谈判的最初阶段,会议将确定各个议程项目或其各部分的目标并对其进行指导。主要会议将把每个具体项目或分项委托给联合国系统内的某个现有专门讲坛或某个领域的特设小组。例如,商品问题可以委托给贸发会议,或者贸易问题可以委托给贸发会议和/或总协定。由于没有一个专门负责能源的机构,因而必须建立一个专门特设机构,负责能源问题的讨论和谈判。然后这些讨论和谈判的结果将从各个专门讲坛送回主要会议,主要会议将负责汇总成“一揽子协议”供所有会员国核准。下一阶段将是执行协议,即第三阶段,不过这里有个问题,即主要会议——在那里所有会员国都有同样的表决权——改变或调整各专门讲坛已得出的结论的权力。更

^①见《大会正式记录,第十一届特别会议,附件》,议程项目7,文件A/S-11/25。

简明地说：为了使这些结论适应总的一揽子协议，主要会议能否改变货币基金组织——它的程序和表决结构要比大会的严格得多——已得出的结论吗？或者是否应将这些结论退回再行讨论呢？一些国家代表团在这些程序中已经看到主要会议和各专门讲坛之间的一种潜在的对立情况。我们至今还不能就实际的补救办法取得一致意见，也未能克服这些障碍，但是我仍然相信能够制定出所有各方都同意的程序。

19. 第二，我谈一谈议程，包括议程说明或前言。该说明各段引用了第34/138号决议并提出了探讨议程的方针，提供了一个强调目标的机会，同时还强调指出了全球谈判的一些重要方面，例如有关的相互利益和对发展中国家需要的特别强调。对这些段落基本上已经议定。我认为如果对议程本身意见一致，说明段落不会构成任何不可克服的问题。就议程项目本身而言，许多项目都得到一致赞成，令所有各方满意；但是，如果我说没有问题了，那未免太乐观了。例如，有关能源、货币和金融的议程项目的部分问题至今还难以解决。关于能源要解决的主要问题是供应的可预测性和石油定价问题是否将成为明确的议程分项，或者是否可把一种较为笼统的提法理解为包含了能源专题的这些方面。我还认为，在议程的能源部分中区分影响所有国家的方面和对缺少能源的发展中国家的形势有影响的方面是有益的。此外，如果对紧迫的方面和长期的方面加以区分，就有可能澄清问题。一会我将就整个议程来谈这一点。

20. 我现在来谈议程中有关货币和金融的部分。要解决的主要问题是国际货币和金融制度能够全面开始发挥作用并实行改革的方法问题。这里又需要作出基本的抉择：是明确分项逐点讨论，还是采用一种较笼统的提法，这种提法可理解为包括了货币和金融这个复杂专题的所有方面。

21. 我相当详尽地说明了12月14日的“不成其为文件的文件”，因为我认为对提法作些修订，并有一定的政治意志，就不难取得一致意见。请让我总地谈一谈该“文件”。我认为在主席之友小组进行深入的磋商之后，为了克服12月14日案中遇到的困难，应该探讨某些可能的补救或调整办法。在议程问题上有许多复杂的问题要解决。为了推动全球性谈判进程并克服

同时讨论所有项目的实际困难，或许可以确定出最优先项目，并把注意力集中于早日达成协议而又不忽视在进程的每一阶段达成一揽子协议的必要。在议程说明中增加一段或在项目本身的脚注中指出这种优先项目也许是可行的。更明确地区分有关体制问题的项目和直接有关实质问题的项目可能也是有益的。

22. 该“不成其为文件的文件”是主席之友小组协商者取得的一个相当大的成就，这是一个不应忽视的事实。我认为它为举行全球性谈判这一努力的今后若干步骤奠定了基础。我今天冒昧地以我的名义分发这个“不成其为文件的文件”，以便各会员国能充分了解目前的情况。

23. 在1980年12月17日大会第99次会议上，大会决定请大会主席继续就项目123进行磋商，以期在第三十五届会议续会上就磋商的结果提出报告。正如我前面所说，在1981年1月15日第100次全体会议上延长了这个任务期限。除了为此目的召开了主席之友小组会议外，我还根据12月14日的“不成其为文件的文件”，同一些会员国集团和个别国家代表团进行了广泛的双边磋商。此外，我还访问了许多国家，出席了若干会议，以便就如何履行我们的任务，如何制定一个得到一致同意的时间表，以及如何解决剩下的实质性问题获得情况、指导和建议。我出席了1981年4月13日和14日在日内瓦举行的行政协调委员会的春季会议。这是一个大会主席第一次应邀参加这种会议并与联合国系统各组织的首脑交换意见。在我访问各会员国期间，我应挪威政府的邀请参加了1981年4月4日至6日在博尔克舍举行的主要国家的南北会议，该会议最后也完全支持我们努力早日完成我们的工作。我还出席了由维利·勃兰特担任主席的南北委员会1981年5月27日至31日在柏林举行的一次会议。经过在纽约这里和在各会员国进行磋商之后，我决定有必要再召开一次全体会议，以便向大会提出一份关于最新情况发展的详细报告。会议于1981年5月5日和6日举行。

24. 当时，甚至在那之前好几个月，你们的主席及主席之友小组就注意到一个新的重要因素：华盛顿政府换届。我一直与在这里和在华盛顿的美国代表保持着密切不断的联系，向他们提供了所需要的各种援

助，以便他们可以更好地了解我们工作的进展情况和这里以及别处所发生的有关变化。

25. 同样，我们都知道7月在渥太华举行的工业国家经济首脑会议和最近的坎昆南北首脑会议外交部长筹备会议。虽然并不想使坎昆首脑会议成为一个决策会议，虽然正如你们所知，坎昆首脑会议和举行全球性谈判之间没有体制上的联系，因为后者对大会来说还只是一个决定。但是显然这两个进程有着共同的利害关系。坎昆国家和政府首脑会议无疑将为在最高政治层讨论全球性谈判问题提供一个非常重要的机会。

26. 正如我在今天发言开始时指出的那样，在渥太华首脑会议之后，美国在答复我的询问时指出，应等到大会第三十六届会议再研究全球性谈判的问题。我相信所有国家都参加我们举行全球性谈判的努力是至关重要的。因此，令人遗憾和失望的是，在过去几个星期我们感到还不能继续进行我们寻找解决办法的工作。我们几乎别无选择，只能在第三十六届会议期间研究举行全球性谈判的问题。

27. 在提议通过这个程序性的决定之前，我想先说与主席之友小组以及其他国家代表团和机构共同努力为举行全球性谈判寻找协商一致意见是一个最有利的经历。我十分感激他们所有的人。我们的经历表明善意和建设性的态度对我们会有好处。我衷心认为全球性谈判不久将变为现实。我感谢秘书长及其忠心耿耿的全体工作人员为我们的工作做出的最宝贵贡献。

28. 全球性问题不会消失。必要的是调整国际关系和对重大的发展问题采取一种新的全面做法。在迅速发展变化的时代，经济稳定和积极的经济政策是政治稳定和积极的政治关系得以维持的关键。在过去的10年中已经出现了重大变化。我们今天比以往任何时候都必须认真地考虑南北方的相互利益，因为全球政治已不只是东西方的问题。80年代的世界是一个各种区域力量和国家力量正在变化的世界，必须承认所有这些力量在物质上和经济上都日益相互依赖。简而言之，全球性谈判是一个有条不紊地发展和变化的议程，既是南北对话的一个进程，也是一种使一切

有关国家获得切实经济利益的方法。不过，如果要得到全球稳定的这些经济利益，所有各方都必须做出适当的让步。

29. 最后，我想正式提议，大会决定应将题为“举行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判”的项目列入第三十六届会议议程草案，总务委员会将审议该议程草案并将大会第十一届特别会议和第三十五届常会的一切有关文件移交第三十六届会议。各国代表团会发现我于1980年12月14日提出的尚待进一步审议的草案案文以及我刚才所做发言的全文均附于1981年9月14日的新闻稿后，这些材料将分发给所有代表团，作为以后讨论的草稿性材料。我可以认为大会赞成我的建议吗？

就这样决定(第35/454号决定)。

30. 佩雷斯-格雷罗先生(委内瑞拉)：主席先生，我确信77国集团的所有成员国都是怀着极大的兴趣，但是有些失望地听取你刚才就“举行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判”的项目123所做的发言的。显然有兴趣，因为正如我在本届会议开始时指出的那样，这是本届会议议程上最重要的经济项目。

31. 先生，虽然你努力使在你领导下的非正式磋商取得成功并促使正式举行全球性谈判，但是还没有成功。第十一届特别会议也失败了，因为有三个国家不同意就程序问题快要达成的差不多协商一致的意见。我们之所以失望，原因就在这里——且不说已浪费掉的时间了。这在很大程度上是由于美国新政府要求给它一段研究和了解情况的时间所造成的，美国的做法在当时似乎是很正常的。

32. 尽管在这个时期中发生了这一切，但是已经积蓄的有利于全球性谈判的势头还远没有消失，而且我们已经看到发展中国家以及发达国家集团对这个势头更加了解和支支持。这种态度明显地表现在为即将在坎昆召开的会议所做的筹备工作中。我们大家都希望的这次会议的成功完全直接取决于是否能消除主席先生，在你的整个任期中迄今一直阻碍你实现举行全球性谈判——你的坚定目标——的疑虑。

33. 我们希望在坎昆最高政治一级将通过一项指出在第三十六届会议上举行全球性谈判的方法的决

议。正如在本届会议上的情形一样，它在下一届会议上肯定也将是最重要的经济项目，因为它的目的是给整个国际社会带来长期政治利益，国际社会今天已感到它已陷入了深深的经济危机之中。

34. 我们知道，除了在相互信任的气氛中求得和解外，别无选择。即使我们不得不受到发展中国家糟糕透顶的情况的困扰，它们需要一切帮助来对付眼前的结构问题，国际社会的所有国家也一定能从建立新的国际经济秩序方面可能取得的每一点进展中获得好处。

35. 这不是讨论具体问题的时候。我只想说，我们认为要分配给联合国各主管机构的具体项目和要分配给各特设委员会的具体项目，必须分配适当。全球性谈判将涉及这个问题及其他需要及时商定的问题，当然先要有一个协商一致意见，然后才能认为已达成协议。

36. 主席先生，我相信你将继续对这个你为之如此努力并投入了这么多时间和精力的问题感兴趣。我们将牢记你所做的一切。你的名字将永远与这个对世界上所有国家来说都具有如此重大意义的主题密切联系在一起。

37. **莫登先生(加拿大)**：周末，我无意中发现了使我感到是关于在第三十五届会议这次闭幕会议上我们正在审议的这个问题的材料。材料说：“今天政治家的任务肯定比有史以来任何时候都更艰巨。……我们所知道的东西和我们需要知道的东西这两者之间的距离似乎比以往任何时候都大”。

38. 这是沃尔特·李普曼在1913年写的。他当时所考虑的问题与我们在议程项目123项下发现的问题无疑相去甚远。不过，他说的认识差距在今天与在几乎70年前一样仍是正确的。如果我们已经能够使这种差距有什么缩小的话，主席先生这也主要是由于你的能力、你的努力和你的建设性的做法，我认为所有会员国都感激你的这一切，我谨代表我国政府对你在大会秋季会议整个期间和对1981年全年在你的指导下进行的非正式磋商所给予的领导正式表示谢意。你的努力已经促进和加深了对有关各方意见的理解，一旦关于全球性谈判的讨论在大会第三十六届会议期间重新开始，你的努力将为寻求共同立场提供一个基础。

39. 我应该指出，加拿大欢迎参加你的主席之友小组的机会，虽然你让我们在星期六、星期日、节假日以及晚上也都辛苦地工作。当然，我们遗憾，我们没能就有关程序和议程的一些关键问题达成协议，虽然在缩小分歧方面已取得了实质性的进展，甚至先生，我们同意你的意见，我们也认为我们已经非常接近达成协议了。

40. 在我们将全球性谈判问题移交给第三十六届会议的时候，在这个大厅里正式宣布加拿大政府对7月20日和21日在渥太华七个工业国经济首脑会议上就南北关系问题所进行的积极讨论感到满意，也许不是不恰当的。我尤其要向大会回顾那次首脑会议公报中的一部分，在公报中，出席会议的各国领导人指出，“我们愿意在有可能取得有意义的进展的情况下参加为彼此都可以接受的全球性谈判进程进行的筹备工作”^②。

41. 也许还值得回顾的是，在为将在坎昆举行的南北国家首脑会议所召开的8月筹备会议上大家一致同意，虽然首脑会议与全球性谈判没有什么正式联系，但它的一个主要目标将是在全球性谈判方面促成协议。至少加拿大非常希望坎昆会议将在举行全球性谈判方面起到催化剂的作用。

42. 最后，我要借此机会重申，一旦在第三十六届会议上恢复讨论，加拿大将努力促成把全球性谈判会议开好。而且我还要表示希望有关各方都将认识到为寻求共同利益而进行妥协的必要性。

43. **主席**：我现在请联合王国代表发言，他将代表欧洲共同体发言。

44. **怀特先生**：主席先生，我代表欧洲共同体及其成员国热诚地感谢你的发言和去年12月以来你所做的努力。你谈了你的任务，但是你一点也没有谈你个人为其所花费的精力。

45. 你赢得了我们的钦佩。你激励了我们。你运用了一种新的思想来解决过去是而且将来仍然是复杂的各种问题。你在每一阶段都谋求耐心地阐明这些

^②《国务院公报》，第81卷，第2053号，1981年8月，第8页。

问题并通过公开积极的讨论使我们更接近于达成协议。在实质上和地理上你都走了许多路程，这证明了你的决心。

46. 欧洲共同体各成员国根据我们与发展中国家合作和加强国际经济关系是符合有关各国利益的观点，毫无保留地支持第34/138号决议。因此我们积极参加了同你的磋商并寻求与你一道努力达成一个令人满意的协议。

47. 欧洲理事会在今年6月说明了它的意见，认为应尽早完成新一轮全球性谈判的筹备工作，并且还强调指出在渥太华和坎昆举行的首脑会议对这项工作给予进一步促进的至关重要性。渥太华经济首脑会议的与会者指出，在有可能取得富有意义的进展的情况下，他们愿意参加为相互都可以接受的全球性谈判进程所进行的筹备工作。坎昆首脑会议为在我们共同努力促进发展中国家的幸福和发展方面取得新的进展提供了一次机会。

48. 最后，欧洲共同体希望看到发达国家和发展中国家之间的关系走上积极发展的道路。同以前一样，它仍然愿意恢复讨论以便在如何可以最好地举行全球性谈判问题上取得完全一致意见。

49. **奥尔高先生(挪威)**：主席先生，我代表丹麦、芬兰、冰岛、瑞典和挪威等国代表团发言，我谨借此机会对你为就举行全球性谈判达成协议所表现出的坚韧不拔的精神和所做的不懈努力，致以我们各国政府的深切谢意。你不遗余力地抓住一切机会争取在尚未解决的问题上取得进展。你个人的素质对你在进行大量而艰巨的磋商期间保持一种良好、认真而又不拘礼节的气氛无疑起了作用。因此，你已为继续努力实现我们的目标奠定了尽可能好的基础。

50. 我们这几个国家代表团认为必须继续努力下去。自从第一次向大会提出举行一轮全球性谈判的建议以来，已经过去了整整两年。当时，出席大会的各国政府都认为迫切需要一种新的全面方法来解决我们大家所面临的，特别是发展中国家所面临的经济问题。从那以后，局势没有什么改善；相反，我们却看到经济情况急剧恶化，特别是对那些最无力抵御这种情况的国家来说更是如此。

51. 我们各国政府在各种场合都阐明了对已提出的案文的立场。我们能够接受目前的案文。我们希望在此的所有会员国都将能够加入协商一致意见。最重要的是在大会下一届会议期间就举行全球性谈判达成协议。就我们面临的重要经济问题举行真正的南北对话能否取得成功，与我们大家利害攸关。

52. **西堀先生(日本)**：主席先生，我首先要对你不倦地致力于举行全球性谈判，向你表示我国代表团最深切的谢意。虽然大会第三十五届会议没有达成最后协议，但是我确信，如果没有你的贡献和富有想象力的指导，举行全球性谈判的势头就会丧失殆尽了。

53. 大家知道，日本支持尽早举行全球性谈判。我们还认为一切有关国家，特别是在国际经济活动中起重要作用的国家积极参与，对使全球性谈判真正富有成效和具有建设性是至关重要的。在这方面，我们都知道某些国家在接受拟议的举行全球性谈判的方案方面有困难；而且我们知道，对于一个象全球性谈判这样重要的，和对南北对话有深远影响的问题，可能会有各种立场。不过，我强烈地感到所有国家，特别是在国际经济中起重要作用的国家，应认识到不进行具有建设性的南北对话可能对所有国家产生的严重经济，甚至政治影响。那些国家应对举行全球性谈判采取一种更积极的、具有建设性的态度；它们在采取行动时应为整个世界经济，特别是正受到目前的经济动荡影响的国家的幸福和稳定着想。

54. 南北对话——拟议的全球性谈判将是其中的一部分——必须持续进行下去；达到某一目的，决不证明就应该停止这种对话。在我们在此准备举行全球性谈判的时候，在南北对话的其他讲坛已取得了明显的进展，例如，1981年8月10日至20日在内罗毕举行的联合国新能源和可再生能源会议；1981年9月1日至14日在巴黎举行的联合国最不发达国家会议也讨论了许多重要问题。因此，我认为在实现真正的南北对话方面已不断取得进展，虽然有时进展很慢。因此，让我们对举行全球性谈判的努力进度耐心点，以新的决心继续努力寻找解决目前僵局的办法。

55. 下个月，关于合作与发展的国际会议将在

坎昆举行，日本将努力最大限度地利用这个重要机会，促进以承认我们的利益相互依赖和相互关联为基础的南北对话。我热切地希望这次会议的一个结果将是为举行全球性谈判创造有利的气氛。

56. **米内钧先生(中国)**：主席先生，我们十分专注地听取了你所做的关于第三十五届会议对全球性谈判及其他有关问题的审议情况的报告。我们还认真听取了前面几位发言人发表的意见。

57. 全球性谈判作为重建国际经济关系的一个新尝试是第三十五届会议议程上的一个重要项目，它得到了一切有关各方的重视并引起了联合国内外舆论的密切注意。中国代表团像其他大多数代表团一样十分重视这个项目。

58. 由于你，主席先生和一切有关方面，特别是77国集团共同做出的努力，我们在全球性谈判的议程和程序问题上实际已取得一些进展，我们已经消除了一些意见分歧。本来希望利用大会两届会议之间的时间，以使一切有关各方做出进一步的努力，在召开第三十六届会议之前达成协商一致意见。

59. 但是，先生正如你刚才报告的那样，由于一个主要发达国家至今还不准备参加这个筹备进程，我们的工作已经停顿，这是令人遗憾的。

60. 主席先生，我们完全同意你提出的建议，即将关于全球性谈判的项目提交即将召开的第三十六届会议做进一步审议。我们已注意到，最近几个月在联合国内部和外部举行了许多大型国际会议，这些会议都致力于重要的全球性谈判问题。在10月下半月，坎昆首脑会议也将对这个问题产生直接影响。

61. 我们希望这些活动将为第三十六届会议审议这个问题提供积极的推动力。我们相信，将作为正式文件分发的主席刚才所作的发言和关于全球性谈判的议程和程序的非正式案文，将使我们能够在已取得进展的基础上达成进一步的一致意见。

62. 在目前的世界经济方面，发展中国家和发达国家间的关系中既有相互依赖性，又有矛盾。由于有依赖性，双方现在能够坐下来，通过对话寻找一个调整和重建这些关系的方法。另一方面，由于有矛

盾，对话将不可避免地走一条曲折的道路，重建的进程将是缓慢的。

63. 如何从全盘情况和长期利益出发并正确理解相互依赖的关系，如何克服直接利益所造成的限制，如何很好地把握南北之间的经济关系，如何促进世界经济发展并促进世界和平与稳定；这是对我们大家，特别是对发展中国家的挑战。

64. 在大会第三十四届会议上以协商一致方式通过的第34/138号决议是对这个挑战的直接和积极的回答。按照该项决议所有各方承担的共同义务反映出我们决心举行新一轮连续、全面的全球性谈判，以便使我们能够逐步而又有条理地纠正世界经济中现在存在的各种缺点并为建立一个新的国际经济秩序创造必要的条件。该项决议始终是我们为全球性谈判做筹备工作的共同理论基础。它也应是我们今后工作的共同出发点。

65. 在结束这个发言之前，我认为我必须再次对你，主席先生，为促进全球性谈判所做的积极努力表示中国代表团的深切谢意。你不仅在主席之友小组的非正式磋商中提出了许多积极建议，而且在大会以外，你也做了大量工作宣传和解释全球性谈判的意义，这证明了你重建南北经济关系的远见卓识，是值得高度赞扬的。先生，你的努力肯定将不会白费。

66. 中国代表团还要祝你在今后将担任的职位上取得新的成功。

67. **主席**：我想重申我今天上午早些时候说过的话：附在我的发言全文之后的12月14日案文已由我本人批准印发。这完全是我的责任。它是一个尚待进一步审议的文件，没有正式地位，不是一份联合国文件。我想确切说明它是一个尚待进一步审议的材料，仅此而已。

68. 之所以如此，是因为其中所载协议都尚待进一步审议，而且正如各会员国知道的那样，主席之友小组不是一个全体会议。它不是由全体会员国组成的，而且我确信该小组的成员只考虑到了他们自己的意见，而没有考虑到不在这个小组的其他代表团的意见。

69. **索扎诺先生(美利坚合众国)**:主席先生,正如你已指出的那样,美国仍然认为应在坎昆会议以后再进一步审议全球性谈判的问题。美国非常重视与发展中国家的关系,我们完全奉行具有建设性的、实际的、旨在取得具体结果的政策。

70. 先生,我还想借此机会对你为解决摆在我们面前的许多问题所做的不懈努力致以我个人的谢意,并对你在举行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判中所发挥的无法估价的作用向你表示敬意。正如我们大家所知道的那样,这个问题是困难而复杂的;但是你以你的能力、洞察力和机智已经能够消除许多分歧并增进相互谅解。各国代表团都有理由赞赏你的出色工作和一个杰出外交家的智慧。

71. 主席先生,我再一次对你所做的这一切出色工作表示感谢。我十分欣赏我们的交往,我相信我对你今后的努力表示我们最良好的祝愿是说出了在此出席大会的所有其他代表的心理话。

72. **努赛贝赫先生(约旦)**:主席先生,我们十分专注地听取了今天下午在第三十五届会议将要结束的时候就过去的一年中在你担任主席期间和在你的英明指导下在举行全球性谈判以建立新的国际经济秩序方面所取得的进展和所遇到的困难提出的详尽而又令人十分感兴趣的报告,我认为我这样说是表达了我的阿拉伯国家集团中的同事的意见。

73. 先生,不用说,我们作为77国集团和许多其他集团的成员国对于尽管你和你的协作者不仅在联合国的范围内,而且还在各种其他国际会议上做出了不懈的努力,尽管已经建立了双边的、区域的和 international 的接触,但是所看到的却是非常有限的成功这一点感到失望。

74. 尽管如此,你今天下午诚恳地提出的非常令人感兴趣的报告使我们希望,我们能够克服危机并打破我们发觉自己陷入的恶性循环,这种恶性循环在过去几年中一直阻碍着我们设法举行全球性谈判。

75. 你以及代表各个国家的主席之友小组所付出的努力已取得了明显的进展,更加明确了我们必须

正视的最重要的问题,而且你已就如何处理这些问题提出了建设性的建议。

76. 我想强调的一个基本要点是,我们发展中国家的新的国际经济秩序的概念并不是象有些发达国家想的那样仅限于将财富大转移,即从占有财富的国家转移到不占有财富的国家。这过去就根本不是,而且将来也决不是我们的想法。发展中国家依靠其国民的努力;首先是依赖自己,然后才依赖相互合作。

77. 发展中国家所寻求的是将有助于它们开发自己的资源、人的潜力和自然财富的援助;是技术和管理经验交流和多种援助,以便代表全世界千百万人的发展中国家可以作为国际经济和商业秩序中商品的生产者和消费者成为一个至关重要的、有效的因素。这样,贫穷的发展中国家便可以参与由于它们现在,甚至一些年来一直面临的巨大困难而不能参与的恢复国际经济的努力。这些利益对发展中国家和发达国家来说是共同的,因为它们有利于双方。我重申这不仅仅是一个将资源从富国转移到穷国的问题。

78. 这是我们对这个问题的看法,在第三十六届会议期间我们将以此而行事。我谨代表约旦和阿拉伯各国常驻联合国代表,对你,主席先生所做的值得称赞的努力表示我们的衷心谢意。从你的详尽报告中可以清楚地看到这种努力,它将证明对实现我们大家追求的目标是十分重要和具有决定意义的。

工 作 安 排

79. 主席:还有一件事我要提请大会注意。我指的是有关建立评价秘书处行政、财政和人事部门目前结构的政府专家委员会的第35/211号决议。

80. 由于秘书长刚刚收到各区域小组的最后提名并且该委员会今天正在举行其首次会议,很显然该委员会已不能在大会规定的9月1日这个完成所有附属机构工作的最后期限内完成其工作。因此,我可以认为大会授权该委员会在最后期限过后召开会议,以便完成其任务并向第三十六届会议提出它的报告吗?我没有听到反对意见。

就这样决定(第35/455号决定)。

议程项目 2

默祷或默念一分钟

81. 我现在请各位代表起立默祷或默念一分钟。

大会成员肃立一分钟。

会议结束

82. 主席：我宣布大会第三十五届常会闭幕。

下午 4 时 30 分散会。